

מצ'יוב – אוגוסט 2006

המסע של משפחת גינזבורג

רקע למסע

בחודש אוגוסט 2006 נסענו ששה בני משפחה לביקור במצ'יוב וסביבתה. בראש הקבוצה עמד בן דודי – לאון "נח" גינזבורג – שהיה ילד בזמן השואה וניצל בזכות תושייה, גבורה אישית והרבה מזל.

בנסיעה נטלו גם חלק שלושת ילדיו של לאון, נכדה של דודתי (אחות של אמא שלי) ואנוכי.

שמנו למטרה ביקור בעיירות בהן גרו בני המשפחה שלנו במשך דורות עד למלחמה, כאשר עיקר המסלול התמקד בנתיב הבריחה וההישרדות של לאון בין השנים 1942 ו-1944.

במסגרת הנסיעה אף ביקרנו בעיירה לובומיל, לשם ברח לאון ב-1942 כי במקום התגורר "שבט" גינזבורג – רבים מאחיו של סבא שלי (שהיה גם הסבא של לאון) על משפחותיהם. גם ערכנו ביקור קצר בעיירה אזריאן- OZIERANY – בה גדל אבי, נתן פפר.

המצגת מביאה מעט מהרשמים והתחושות שהציפו אותנו במשך הנסיעה ואף ממשיכים ללוות אותנו עד היום.

תקציר קורות משפחת גינזבורג ממצ'יוב

לאמא שלי קראו חנה (חנק'ה) גינזבורג לפני הנישואין. לאחיות קראו סבינה ופניה. לקראת האקציה האחרונה, שלושתן ברחו ממצ'יוב ליער הסמוך והסתתרו שם במשך ימים ספורים. מאחר והמצב היה מסוכן ובלתי נסבל הן החליטו למצוא חלופה "ראויה" יותר והתפצלו.

האמא שלי קיבלה מחסה במשך כמה חודשים אצל חקלאי אוקראיני בשם טומקה מהעיירה ביליץ'. בתו הנשואה הייתה בעבר חברה של אמא. הבת הייתה בסוד העניינים אולם אשתו של טומקה וחתנו לא ידעו שאמא מוסתרת ברפת.

כשההישארות במקום הפכה למסוכנת מדי, טומקה מצא לה מקום חלופי וכך היא "התגלגלה" למשך חודשים עד שמישהו השיג לה ניירות מזויפים של פולנייה קתולית. היא קיבלה עבודה במכבסה של הוורמאכט ואף שימשה להם מתורגמנית בעת הצורך. אמא נסעה יחד עם היחידה הצבאית כל אימת שהם עברו לבסיס חדש - בדרך כלל לכיוון מערב. מאחר והיא נשארה בעבודה זו עד סוף המלחמה ונסוגה מערבה יחד עם היחידה, היא השתחררה רק בשנת 1945.

אחרי שנפרדו מאמא שלי, הגיעו סבינה ופניה ללובומל כי הגטו טרם חוסל שם וגרו בו בני משפחה רבים. משם הן ברחו למושבה (כנראה בקרבת מקום) שהייתה בניהולה של חקלאים בעלי נתינות ציכית. על פי הידוע מרבית תושבי המושבה ידעו שסבינה ופניה הן יהודיות ואפשרו להן להשתלב בתוך הקהילה - שזכתה לחסינות מסוימת בפני הגרמנים. בשלב מסוים סבינה כנראה גם הגיעה לרוסיה ועבדה שם בבית חרושת.

מרילין פפר, גבעתיים

מנזר בכניסה לעיירה - המפקדה של הגרמנים



מנזר בכניסה לעיירה - המפקדה של הגרמנים



בית יעקב-יענקל ופרל גינזבורג
נבנה בשנת 1938



**בית יעקב-יענקל ופרל גינזבורג
נבנה בשנת 1938**



בית קלמן ופעסיל גינזבורג



הבית של השכנים: שטח ה"מריבה"



כולם רוצים להיות שותפים



כיכר השוק השומם



חנות שהייתה בבעלות יהודית



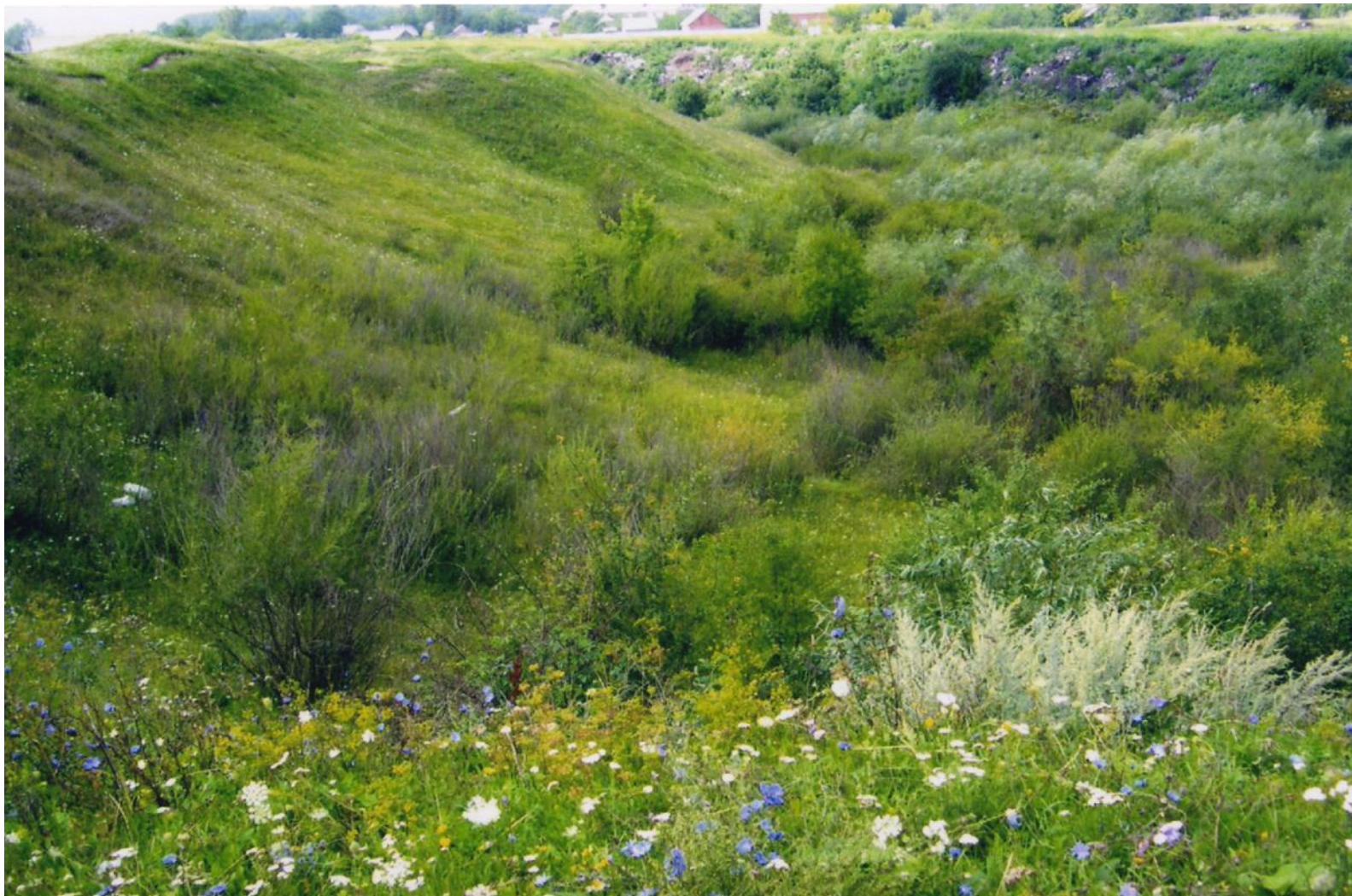
הסחורות הנמכרות כיום



בדרך לגיא ההריגה



גיא ההריגה (מאחורי המצבה)



בית הספר במצ'יוב - מפגש עם תלמידות



משפחת גינזבורג בלובומיל – לפני ואחרי



חלם: הבית בו גר ועבד לאון גינזבורג 1943-1944



חיה וזלדה פפר - אזריאן - לפני ואחרי

